



Simibox Verlängerungen Simibox Rallonges Simibox Estensioni Simibox Extensions Simibox Prolongaciones Simibox Verlengingen

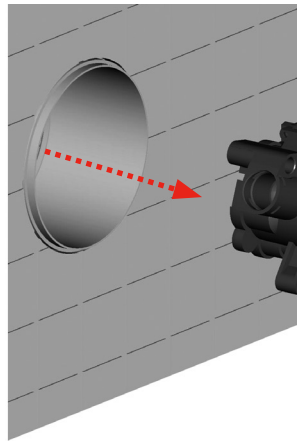
Simibox Prodlužovací Simibox ilgakliai Simibox Przedłużki Simibox Toldatok Simibox Удлинитель Simibox Удължения

- DE** Diese Anleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Garantie/Haftung nur bei Montage gemäß Anleitung durch eine konzessionierte Fachkraft und gemäß örtlicher Vorschriften.
- FR** Cette instruction doit être remise à l'utilisateur. Garantie/responsabilité uniquement assurées en cas de montage conforme au mode d'emploi, effectué par un spécialiste concessionnaire et en fonction des prescriptions locales.
- IT** Le presenti istruzioni devono essere consegnate all'utilizzatore. Garanzia/responsabilità assicurate soltanto in caso di montaggio conforme alle istruzioni per l'uso e eseguito da uno specialista concessionario in funzione delle prescrizioni locali.
- EN** This instruction must be given to the user. Guarantee/Liability only when assembled by an approved specialist in accordance with the instructions and local regulations.
- ES** Se entregará este manual de instrucciones al usuario. Garantía/Responsabilidad sólo cuando está montado según las instrucciones de un profesional autorizado y de conformidad con la normativa local.
- NL** Deze handleiding moet aan de gebruiker worden bezorgd. Garantie/aansprakelijkheid enkel bij montage volgens de handleiding door een bevoegde vakman en volgens de lokale voorschriften.

- CS** Tento návod musí být předán uživateli. Garance/záruka pouze při montáži, prováděné dle návodu osobou odborně způsobilou s příslušnou koncesí a dle předpisů platných v místě.
- LT** Ši instrukcija turi būti perduota naudotojui. Garantija/turtinė atsakomybė suteikiama, jei montavimą pagal instrukciją atlieka kvalifikuotas specialistas pagal vietinius reikalavimus.
- PL** Niniejsza instrukcja obsługi powinna zostać przekazana użytkownikowi. Gwarancja/odpowiedzialność prawna działa wyłącznie w przypadku montażu wykonanego przez upoważnionego specjalistę zgodnie z instrukcją oraz lokalnymi przepisami.
- HU** Jelen útmutatót a felhasználó rendelkezésére kell bocsátani. Garancia/felelősség csak engedéllyel rendelkező szakember által végrehajtott, az útmutatásnak és a helyi előírásoknak megfelelő szerelés esetén.
- RU** Данное руководство должно быть передано пользователю. Гарантия действительна только в том случае, если монтаж выполнен специалистом согласно инструкции и с учетом местных предписаний.
- BG** Това ръководство трябва да бъде връчено на потребителя. Гаранция / отговорност само при монтаж в съответствие с ръководството от лицензиран специалист и в съответствие с действащо законодателство.

- 1** **DE** Absperrventile schliessen
FR Fermer l'arrivée des eaux
IT Chiudere le alimentazioni delle acque
EN Close water inlets
ES Cerrar las válvulas de cierre
NL Afsluitkleppen sluiten
- CS** Zavřete uzavírací ventily
LT Uždarykite blokavimo vožtuvus
PL Zamknąć zawory odcinające
HU Zárja el az elzárószelepeket
RU Закрыть запорные клапаны
BG Затворете спирателните ventили

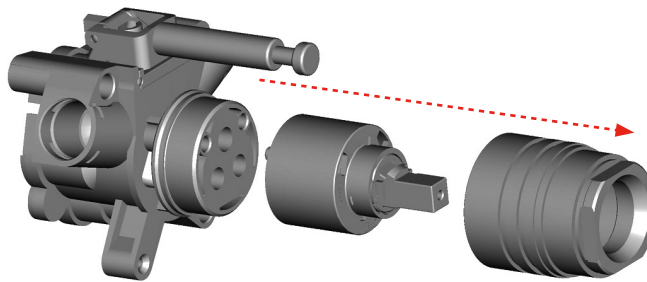
- 2** **DE** Bauteil dem Wandgehäuse entnehmen
FR Sortir le bloc technique de son logement
IT Togliere il blocco tecnico dal suo alloggiamento
EN Remove technical block from its housing
ES Retirar el componente de la carcasa mural
NL Onderdeel van wandbehuizing verwijderen
CS Vyměňte montážní díl z nástěnného pouzdra
LT Konstrukcinę detalę išimkite iš sienos korpuso
PL Wyjąć element z obudowy ściennej
HU Vegye ki az alkatrészt a falra szerelt házból
RU Извлечь компонент из настенного корпуса
BG Извадете елементите от корпуса за стената



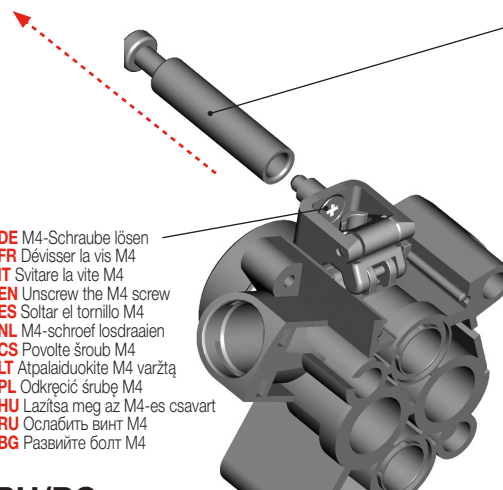
- DE** M8-Spezialschrauben
FR Vis M8 spéciales
IT Viti M8 speciali
EN Special M8 screws
ES Tornillos especiales M8
NL M8-speciale schroeven
CS Speciální šrouby M8
LT M8 specialūs varžtai
PL Śrub specjalne M8
HU M8 speciális csavarral
RU Винтами специальные M8
BG Специални болтове M8

- 3** **DE** Sicherstellen, dass keine Bauteile verlorengehen
FR Vérifier qu'aucune pièce ne se perd
IT Verificare che non si perda nessun componente
EN Verify that no part is lost
ES Asegurarse de no perder ningún componente
NL Controleren dat geen onderdelen verloren gaan
CS Ujistěte se, že nedošlo ke ztrátě žádných montážních dílů
LT Patikrinkite, ar nedingo konstrukcinės detalės
PL Zabezpieczyć wszystkie części przed zgubieniem
HU Úgyeljen arra, nehogy elveszítse valamelyik alkatrészt
RU Убедиться, что все детали на месте
BG Убедете се, че няма да се загубят елементи

- 4** **DE** Kartusche entfernen
FR Démontez la cartouche
IT Togliere la cartuccia
EN Remove cartridge
ES Retirar el cartucho
NL Cartouche verwijderen
CS Odstraňte kartuši
LT Išimkite dėklą
PL Wyjąć głowicę
HU Távolítsa el a csapbetétet
RU Снять картридж
BG Отстранете патрона



- 5** **DE** Umsteller-Zugknopf demontieren
FR Démontez le bouton de l'inverseur
IT Togliere il pomello del deviatore
EN Remove diverter knob
ES Desmontar el botón de tracción del desviador
NL Omstelknop demonteren
CS Vymontujte vytahovací knoflík přepínače
LT Išmontuokite ištraukiamąją regulatoriaus rankenėlę
PL Zdjąć uchwyty przelącznika natrysku
HU Szerelje le az átváltó húzógombot
RU Демонтировать вытяжную кнопку переключателя
BG Демонтирайте изтеглящия се бутон на превключателя



- DE** Umsteller-Zugknopf entfernen
FR Enlever le bouton chromé
IT Togliere il pomello del deviatore
EN Remove chromed knob
ES Retirar el botón de tracción del desviador
NL Omstelknop verwijderen
CS Odstraňte vytahovací knoflík přepínače
LT Išimkite ištraukiamąją regulatoriaus rankenėlę
PL Zdjąć uchwyty przelącznika natrysku
HU Távolítsa el az átváltó húzógombot
RU Снять вытяжную кнопку переключателя
BG Отстранете изтеглящия се бутон на превключателя

- DE** M4-Schraube lösen
FR Dévisser la vis M4
IT Svitare la vite M4
EN Unscrew the M4 screw
ES Soltar el tornillo M4
NL M4-schroef losdraaien
CS Povolte šroub M4
LT Atpalaiduokite M4 varžtą
PL Odkręcić śrubę M4
HU Lazítsa meg az M4-es csavart
RU Ослабить винт M4
BG Развийте болт M4

- 6** DE Verlängerten Umsteller-Knopf wieder montieren
FR Remonter le bouton de l'inverseur allongé
IT Rimontare il pomello prolungato del deviatore
EN Reassemble extended diverter knob
ES Montar de nuevo el botón del desviador prolongado
NL Verlengde omstelknop opnieuw monteren
CS Namontujte zpět prodloužený knoflík přepínače
LT Vėl sumontuokite prailgintą reguliatoriaus rankenėlę
PL Ponownie zamontować przedłużony uchwyt przełącznika
HU Szerelje vissza a megtoldott átváltó gombot
RU Снова установить удлиненную вытяжную кнопку переключателя
BG Монтирайте отново удължения бутон на превключателя

- DE Verlängerter verchromter Umstellerknopf
FR Bouton chromé allongé
IT Pomello prolungato del deviatore
EN Extended chromed knob
ES Botón del desviador cromado y prolongado
NL Verlengde verchromde omstelknop
CS Prodloužený chromovaný knoflík přepínače
LT Prailginta chromuota reguliatoriaus rankenėlė
PL Przedłużony chromowany uchwyt przełącznika natrysku
HU Toldott (hosszabbított) krómozott acél átváltó gomb
RU Удлиненная хромированная кнопка переключателя
BG Удължен хромиран бутон на превключателя

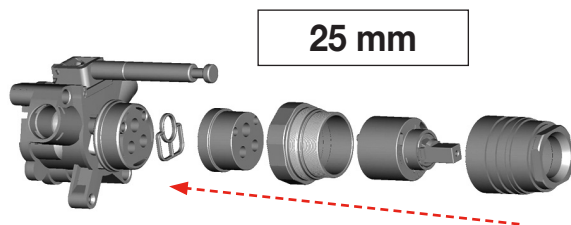
- DE M4-Schraube festziehen
FR Visser la vis M4
IT Avvitare la vite M4
EN Screw the M4 screw
ES Apretar el tornillo M4
NL M4-schroef vastdraaien
CS Utáhněte šroub M4
LT Priveržkite M4 varžtą
PL Dokręcić śrubę M4
HU Húzza szorosra az M4-es csavart
RU Затянуть винт M4
BG Затегнете болта M4

- 7** DE M4-Schraube bis zum Ende zuschrauben, dann eine halbe Umdrehung zurückdrehen
FR Visser la vis M4 à fond, puis dévisser de un demi tour
IT Avvitare la M4 fino in fondo, poi svitare di mezzo giro
EN Screw the M4 until the end, and then unscrew it a half turn
ES Atornillar el tornillo M4 hasta el máximo y después desenroscarlo media vuelta
NL M4-schroef volledig tot einde vastschroeven en dan een halve slag losdraaien

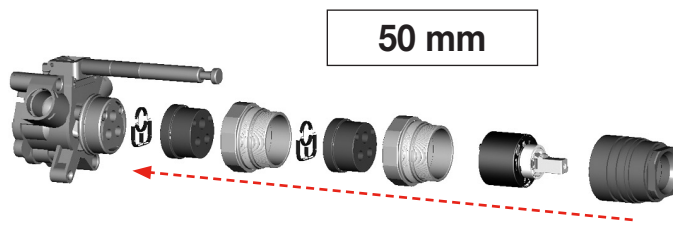
- CS Šroub M4 zašroubujte až do konce a poté jej vyšroubujte o půl otáčky zpět
LT M4 varžtą priveržkite iki galo, po to pusę apsisukimo atsukite atgal
PL Wkręcić do końca śrubę M4, a następnie wykręcić o pół obrotu
HU Csavarja be ütőkézig az M4-es csavart, majd lazítsa vissza egy fél fordulattal
RU До конца затянуть винт M4, затем повернуть назад на половину оборота
BG Затегнете докрай болта M4 и след това върнете половин оборот

- 8** DE Kartusche mit Verlängerungs-Komponenten einmontieren (11,5 Nm - 13 Nm)
FR Remonter la cartouche avec les pièces de rallonge (11,5 Nm - 13 Nm)
IT Rimontare la cartuccia con le parti d'estensione (11,5 Nm - 13 Nm)
EN Reassemble the cartridge with the extension parts (11,5 Nm - 13 Nm)
ES Montar el cartucho con componentes de prolongación (11,5 Nm - 13 Nm)
NL Cartouche met verlengcomponenten monteren (11,5 Nm - 13 Nm)

- CS Namontujte kartúši s prodlužovacími komponentami (11,5 Nm - 13 Nm)
LT Sumontuokite dėklą su ilginamaisiais komponentais (11,5-13 Nm)
PL Zamontować głowicę z przedłużkami (11,5 Nm - 13 Nm)
HU Szerelje be a toldóelemekkel ellátott csapbetétet (11,5 Nm - 13 Nm)
RU Вставить картридж с компонентами удлинителя (11,5 Nm - 13 Nm)
BG Монтирайте патрона с удължаващите компоненти (11,5 Nm - 13 Nm)

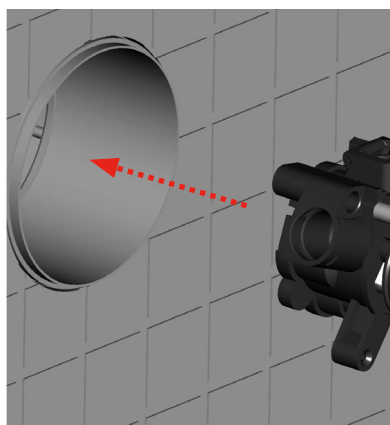
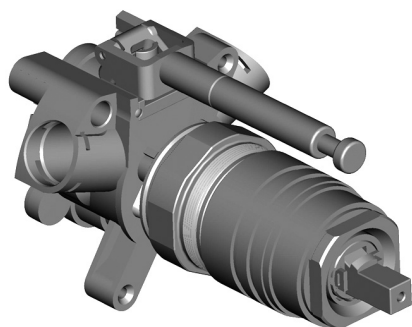


25 mm



50 mm

- 9** DE Bauteil wieder in Wandgehäuse montieren
FR Remettre le bloc technique dans son logement
IT Rimettere il blocco tecnico nel suo alloggiamento
EN Replace the technical block in its housing
ES Montar el componente de nuevo en la carcasa mural
NL Onderdeel opnieuw in wandbehuizing monteren
CS Namontujte montážní díl zpět do nástěnného pouzdra
LT Konstruocinę detalę vėl sumontuokite sienos korpusė
PL Ponownie zamontować element w obudowie ściennej
HU Szerelje vissza az alkatrészt a falra szerelt házba
RU Вновь установить компонент в настенный корпус
BG Монтирайте елемента отново в стенната кутия



- 10** DE Absperrventile öffnen
FR Ouvrir l'arrivée des eaux
IT Aprire l'alimentazione delle acque
EN Open water inlets
ES Abrir las válvulas de cierre
NL Afsluitkleppen openen
CS Otevřete uzavírací ventily
LT Atidarykite blokavimo vožtuvus
PL Otworzyć zawory odcinające
HU Nyissa ki az elzárószelepeket
RU Открыть запорные клапаны
BG Отворете спирателния вентил



LAUFEN

Bathroom Culture since 1892  www.laufen.com

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen, Switzerland
www.laufen.com

DE/FR/IT/EN/ES/NL/CS/LT/PL/HU/RU/BG